

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1934	N° 50		Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4X1.	SEANCE du 8 décembre 1933	VERGADERING van 8 December 1933	BEGROOTING N° 4X1.

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène
pour l'exercice 1934.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MAES.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de budget du Département de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène prévoit pour l'exercice 1934 une dépense de 894,511,564 francs. Il importe de faire remarquer tout d'abord que les crédits demandés sont en diminution de 72,865,962 francs sur le budget de 1933. Par suite des modifications introduites cette année dans la présentation des budgets, il est malaisé de procéder par comparaison, article par article, avec le budget de l'année précédente. C'est ainsi, notamment, que des subsides et d'autres dépenses, prévus au budget de 1933, en un seul article, sont répartis, cette fois-ci, en différents articles.

La diminution de 72,865,962 francs comprend les réductions suivantes :

Article 17	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite fr.	351,500
» 24	Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes ...	94,250
» 27	Allocations aux estropiés et mutilés	2,545,800
» 28	Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	1,071,585

(1) La Commission, présidée par M. de Kerchove d'Exaerde, était composée :

1° Des membres de la Commission de l'Enfance :

Le présent rapport n° 50 a été distribué le 9 décembre 1933 (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

Les membres désignés par les sections : MM. Amelot, Gelders, Allewaert, Carton, Michaux, Delvigne.

BEGROOTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid
voor het dienstjaar 1934.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MAES.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In het ontwerp van begrooting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid wordt, voor het dienstjaar 1934, een uitgave van 894,511,564 frank voorzien. Vooreerst weze opgemerkt dat de uitgetrokken credieten 72,865,962 frank minder bedragen dan deze voor 1933. Tengevolge van de nieuwe wijze waarop de begrootingen dit jaar ingediend werden, valt het moeilijk een vergelijking te maken met de begrooting van het vorig jaar. Zoo werden, namelijk, toelagen en andere uitgaven op de begrooting van 1933 onder één post samengebracht, ditmaal over onderscheidene posten verdeeld.

De inkrimping van 72,865,962 frank kan men volgenderwijze verdeelen :

Artikel 17	Toelagen aan de primaire mutualiteitsverenigingen voor pensioenen	351,500
» 24	Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen ...	94,250
» 27	Tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten	2,545,800
» 28	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	1,071,585

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer de Kerchove d'Exaerde, bestond uit :

Dit verslag n° 50 werd rondgedeeld op 9 December 1933. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

2° De leden aangeduid door de afdeelingen : de heeren Amelot, Gelders, Allewaert, Carton, Michaux, Delvigne.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1934	N° 50		Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4XI.	SEANCE du 8 décembre 1933	VERGADERING van 8 December 1933	BEGROOTING N° 4XI.

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène
pour l'exercice 1934.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MAES.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de budget du Département de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène prévoit pour l'exercice 1934 une dépense de 894,511,564 francs. Il importe de faire remarquer tout d'abord que les crédits demandés sont en diminution de 72,865,962 francs sur le budget de 1933. Par suite des modifications introduites cette année dans la présentation des budgets, il est malaisé de procéder par comparaison, article par article, avec le budget de l'année précédente. C'est ainsi, notamment, que des subsides et d'autres dépenses, prévus au budget de 1933, en un seul article, sont répartis, cette fois-ci, en différents articles.

La diminution de 72,865,962 francs comprend les réductions suivantes :

Article 17	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite fr.	351,500
» 24	Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes ...	94,250
» 27	Allocations aux estropiés et mutilés	2,545,800
» 28	Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	1,071,585

(1) La Commission, présidée par M. de Kerchove d'Exaerde, était composée :

1° Des membres de la Commission de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène : MM. Beeckx, Coussens, De Jaegher (Charles), Dejardin (Lucie), Delattre, De Lille, Delor, De Vleeschauwer, Dierkens, Duchesne, Goblet, Goffaux, Harmegnies, Hausrate, Heyman, Huart, Maes, Pierco, Vaes, Vergels, Vandemeulebroeck (Joseph) ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. Amelot, Gelders, Allewaert, Carton, Michaux, Delvigne.

BEGROOTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid
voor het dienstjaar 1934.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MAES.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In het ontwerp van begrooting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid wordt, voor het dienstjaar 1934, een uitgave van 894,511,564 frank voorzien. Vooreerst weze opgemerkt dat de uitgetrokken credieten 72,865,962 frank minder bedragen dan deze voor 1933. Tengevolge van de nieuwe wijze waarop de begrootingen dit jaar ingediend werden, valt het moeilijk een vergelijking te maken met de begrooting van het vorig jaar. Zoo werden, namelijk, toelagen en andere uitgaven op de begrooting van 1933 onder één post samengebracht, ditmaal over onderscheidene posten verdeeld.

De inkringing van 72,865,962 frank kan men volgenderwijze verdeelen :

Artikel 17	Toelagen aan de primaire mutualiteitsverenigingen voor pensioenen	351,500
» 24	Medisch - pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen ...	94,250
» 27	Tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten	2,545,800
» 28	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	1,071,585

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer de Kerchove d'Exaerde, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor Sociale Voorzorg en voor Volksgezondheid : de heeren Beeckx, Coussens, De Jaegher (Charles), Dejardin (Lucie), Delattre, De Lille, Delor, De Vleeschauwer, Dierkens, Duchesne, Goblet, Goffaux, Harmegnies, Hausrate, Heyman, Huart, Maes, Pierco, Vaes, Vergels, Vandemeulebroeck (Joseph) ;

2° De leden aangeduid door de afdelingen : de heeren Amelot, Gelders, Allewaert, Carton, Michaux, Delvigne.

» 29 Prophylaxie des maladies contagieuses	840,000
» 31 Subvention aux victimes d'accidents du travail	1,250,000
» 35 Allocation aux Fonds spécial en vue du paiement des primes supplémentaires, compensation des droits d'enregistrement, en matière d'habitations à bon marché	900,000
» 43 Paiement des majorations de rente de vieillesse	86,000,000

Par contre, les articles suivants ont fait l'objet des augmentations indiquées ci-dessous :

Article 21 Subsides aux mutualités primaires	fr. 150,000
» 22 Subsides aux caisses mutualistes d'invalidité	450,000
» 39 Régime de retraite des ouvriers mineurs	2,000,000
» 41 Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse	2,280,000
» 42 Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de veuves	1,405,000
» 44 Paiement des majorations de rente de veuves et allocations d'orphelins	12,235,000

I. — PREVOYANCE SOCIALE.

§ 1. — Assurances-vie. — Accidents du travail.

Les dépenses de matériel et de personnel afférentes à l'Inspection générale de l'Assurance contre les accidents du travail et des assurances privées appellent certaines remarques :

On sait que ces dépenses, qui représentent le coût maximum probable des frais de contrôle des entreprises d'assurances contre les accidents du travail et des entreprises d'assurances sur la vie pendant l'exercice 1934, ne constituent pour l'Etat qu'une avance qui lui sera remboursée par le produit des taxes mises à cet effet à la charge des entreprises soumises au dit contrôle. Ces taxes ont été mises pour la première fois en recouvrement au cours de l'exercice 1933, pour le remboursement des frais de 1932. Etablies en fonction des primes, perçues en assurances-vie, ou des charges de réparation en assurances accidents du travail, elles se sont élevées respectivement à fr. 0.70 et à fr. 1.36 pour mille. La contre-partie de cette dépense figure au budget des Voies et Moyens, article 114, pour 704,875 francs.

» 29 Voorbehouding tegen besmettelijke ziekten	840,000
» 31 Toelage aan de slachtoffers van arbeidsongevallen	1,250,000
» 35 Toelage aan het Speciaal Fonds met het oog op de uitbetaling der bijkomende premiën tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten in zake het aankopen van goedkope woningen	900,000
» 43 Betaling van den ouderdomsrentetoeslag	86,000,000

Daarentegen hebben de volgende posten verhoogingen ondergaan ten bedrage van :

Artikel 21 Mutualiteitsverenigingen ... fr.	150,000
» 22 Toelagen aan de onderlinge invaliditeitskassen	450,000
» 39 Mijnwerkerspensioen	2,000,000
» 41 Aandeel van het Rijk in de vorming der ouderdomsrenten	2,280,000
» 42 Aandeel van het Rijk in de vorming der weduwenrenten	1,405,000
» 44 Betaling van de verhooging van den rentetoeslag van de weduwen en weezen	12,235,000

I. — SOCIALE VOORZORG.

§ 1. — Levensverzekering. — Werkongevallen.

Betreffende de uitgaven voor materieel en personeel behoorende tot de algemeene inspectie van de Verzekering tegen werkongevallen en van de private verzekeringen, werden de volgende opmerkingen gemaakt.

Het is bekend dat deze uitgaven, welke het vermoedelijk maximum-bedrag vertegenwoordigen van de kosten wegens controle der ongevallen- en levensverzekeringen gedurende het dienstjaar 1934, voor den Staat slechts een voorschot zijn, dat hem zal terugbetaald worden uit de opbrengst van de taxes ten laste van de ondernemingen welke onder de hoogerbedoelde controle staan. Deze taxes werden voor de eerste maal invorderbaar verklaard gedurende het dienstjaar 1933, in terugbetaling van de kosten van 1932. Deze taxes op de premiën geïnd als levensverzekering of op de lasten voortvloeiende uit de verzekering tegen werkongevallen, hebben respectievelijk 0.70 fr. en 1.36 fr. p. d. bedragen. Het duplicaat dezer uitgave is te vinden op de Rijksmiddelenbegroting, artikel 114, ten bedrage van 704,875 frank.

§ 2. — **Assurances : maladie, invalidité, maternelle, tuberculose.**

(Art. 21, 22 et 24.)

L'assurance : maladie, invalidité, maternelle, tuberculose continue à être organisée par les associations mutualistes.

Ces associations ont, jusqu'à présent, résisté à la crise et leur effectif accuse même une légère augmentation.

Les sociétés primaires, qui accordent une indemnité d'au moins 6 francs, par jour, pendant les premiers mois de la maladie, groupent 1,300,000 membres.

Les caisses d'invalidité, qui assurent la continuation de cette indemnité jusqu'à la guérison ou jusqu'à l'âge de 65 ans, groupent un nombre de membres sensiblement égal.

Pour ces deux services, le nombre de journées indemnisées s'est élevé à près de 12,000,000.

Le service médico-pharmaceutique familial, dont les services chirurgicaux et antituberculeux sont le complément indispensable, continue à jouir de la faveur des mutualistes, à telle enseigne qu'il groupe 3,000,000 de bénéficiaires et que les dépenses atteignent environ 175 millions.

Les caisses maternelles, de création récente, ont vu leurs effectifs s'accroître considérablement, par application de l'arrêté royal du 22 décembre 1931, qui oblige les sociétés mutualistes, organisant le service médico-pharmaceutique, à affilier leurs membres à une caisse maternelle. Ces caisses allouent, annuellement, environ 55,000 indemnités de naissance.

§ 3. — **Allocations aux estropiés et mutilés.**

(Art. 27.)

Un total de 87,550 requêtes tendant à l'obtention de l'allocation prévue par la loi du 1^{er} décembre 1928 en faveur des estropiés et mutilés ont été introduites depuis la mise en vigueur de la loi.

82,250 demandes ont fait l'objet d'une décision. Le Département nous assure que les autres dossiers seront liquidés pour la fin du mois de décembre.

La décision a été favorable pour 42,000 requérants environ. Les rejets sont motivés surtout par le fait :

- a) que les requérants n'atteignent pas le pourcentage d'invalidité requis;
- b) qu'ils ne se trouvent pas dans le besoin;
- c) qu'ils ont dépassé l'âge de 40 ans.

Il y avait un grand arriéré dans le règlement des arrérages, à cause, nous dit l'Administration, du grand nombre de requêtes, de la difficulté de l'examen de celles-ci et aussi du montant insuffisant des crédits inscrits au budget des années précédentes. Actuellement les arrérages du *second semestre 1932* ont été liquidés. Le paiement du 1^{er} semestre 1933 est en cours d'exécution et sera terminé pour le 15 décembre. La liquidation du second semestre

§ 2. — **Verzekering tegen ziekte, invaliditeit, tuberculose ; kassen voor moederzorg.**

(Art. 21, 22 en 24.)

De verzekering tegen ziekte, invaliditeit, moederzorg en tuberculose is steeds nog toevertrouwd aan de mutualiteitsverenigingen.

Tot dusver hebben deze verenigingen kloekmoedig stand gehouden tegenover de crisis en hun ledental is zelfs lichtelijk toegenomen.

Bij de *primaire verenigingen* welke een vergoeding van ten minste 6 frank per dag toekennen, gedurende de eerste zes maanden der ziekte, zijn 1,300,000 leden aangesloten.

De *invaliditeitskassen* welke de uitkeering van deze vergoeding tot de genezing of tot den leeftijd van 65 jaar verzekeren, tellen een bijna even groot aantal leden.

Beide diensten telden nagenoeg 12,000,000 vergoede dagen.

De *genees-artsenijkundige dienst* waarvan de diensten voor heilkunde en antituberculose de onmisbare aanvulling zijn, blijven zoedanig in de gunst van de mutualisten staan dat zij 3,000,000 rechthebbenden tellen en de uitgaven ongeveer 175 miljoen bedragen.

Het aantal leden van de kassen voor moederzorg, welke nog niet lang bestaan, is in aanzienlijke mate toegenomen, tengevolge van de toepassing van het Koninklijk besluit van 22 December 1931, waarbij de mutualiteitsverenigingen die den genees-artsenijkundigen dienst inrichten, verplicht worden hun leden bij een kas voor moederzorg aan te sluiten. Deze kassen keeren, jaarlijks, ongeveer 55,000 geboortevergoedingen uit.

§ 3. — **Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten.**

(Art. 27.)

Sedert de invoering van de wet, werden er in het geheel 87,550 verzoekschriften ingediend voor het bekomen van de toelage voorzien bij de wet van 1 December 1928 ten bate van de gebrekkingen en verminkten.

Over 82,250 aanvragen werd eene beslissing getroffen. Het departement geeft ons de verzekering dat de overige bundels voor het einde der maand December afgehandeld zullen zijn.

De beslissing was gunstig voor ongeveer 42,000 aanvragers. De afwijzingen waren vooral gesteund op het feit :

- a) Dat de aanvragers het vereischte invaliditeitspercentage niet bereiken;
- b) Dat zij niet noodlijdend zijn;
- c) Dat zij den leeftijd van 40 jaar overschreden hebben.

Het Departement verklaart ons dat de regeling der achterstallen eene groote vertraging ondergaan heeft, uit oorzake van het groot aantal verzoekschriften, de moeilijkheden van het onderzoek, en ook wegens het onvoldoende bedrag van de op de begroting van de vorige jaren ingeschreven credieten. Thans werden de achterstallen van het *tweede halfjaar 1932* uitbetaald. Met de uitbetalingen voor het 1^{ste} halfjaar 1933 is reeds aangevangen, en deze

1933 se fera dès le début de janvier 1934. Dorénavant, la liquidation aura lieu d'une façon régulière à la fin de chaque trimestre.

§ 4. — Habitations à bon marché.

La vente de tous les immeubles dont la construction a été effectivement entamée avant le 1^{er} janvier 1933, à l'intervention des sociétés agréées par la Société Nationale des Habitations à bon marché, pourra se poursuivre normalement avec le bénéfice de la prime ordinaire et de la prime compensatoire des droits d'enregistrement et de transcription.

Depuis le 18 août 1932, le Département a dû, faute des crédits nécessaires, suspendre, par contre, la liquidation des primes dites « à la construction ». Le paiement de ces primes devait, en effet, être assuré par un prélèvement de 75 millions de francs sur le produit de l'emprunt de 350 millions de francs que la Société Nationale des Habitations à bon marché a été autorisée à émettre par la loi du 20 avril 1931. Le Gouvernement a pris l'engagement de liquider ces primes dès que les circonstances permettront, avec quelque chance de succès, l'émission du dit emprunt. La Commission exprime, cependant, le vœu que le Gouvernement recherche le moyen de liquider, sans retard, les nombreuses primes dont le paiement est ainsi resté en suspens, soit en autorisant l'émission d'une tranche de l'emprunt de la Société Nationale, soit au moyen d'avances de Trésorerie, à valoir sur le produit de l'emprunt.

La carence du Gouvernement en cette matière a, en effet, entraîné pour la plupart des bénéficiaires des dommages très sérieux. Nombre d'entre eux ont été expropriés, n'ayant pu satisfaire aux charges qu'ils ont dû contracter. Des faillites d'entrepreneurs, qui attendaient la liquidation des primes pour les couvrir du dernier paiement à effectuer, ont été également enregistrées.

II. — PENSIONS DE VIEILLESSE

(Art. 41, 42, 43.)

La contribution de l'Etat, dans la constitution des rentes de vieillesse et de veuves formées par les versements des employeurs et des assurés s'est élevée, respectivement, pour 1933 à 2,400,000 francs et à 2,250,000. Elle s'élèvera, pour 1934, à 4,680,000 francs et 3,655,000 francs. Ces augmentations s'expliquent par l'accroissement du nombre d'assurés et de veuves qui entrent en jouissance de leur rente.

Le montant des majorations gratuites de rente de vieillesse s'est élevé, pour 1933, à 640,000,000 de francs. Le crédit inscrit au budget de 1934 est fixé à 554,000,000 de francs. Le Département justifie cette diminution :

1° par la réduction de 5 p. c. appliquée aux majorations gratuites de rente de vieillesse et de veuves ;

zal geëindigd zijn voor 15 December. De uitbetaling voor het 2^e halfjaar 1933 zal van begin Januari 1934 af geschieden. Voortaan, zal de uitbetaling op regelmatige wijze plaats hebben op het einde van elk kwartaal.

§ 4. — Goedkoopse woningen.

De verkoop van alle eigendommen waarvan de bouw werkelijk begonnen was vóór 1 Januari 1933, door tussenkomst der maatschappijen erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkoopse Woningen, mag normaal verder gaan, met het voordeel der gewone premie en der premie tot compensatie der registratie- en overschrijvingsrechten.

Sinds 18 Augustus 1932, echter, heeft het Ministerie, bij gebrek aan de noodige credieten, de uitbetaling moeten schorsen van de premiën gelieeten « voor het bouwen ». De uitbetaling dezer premiën moest inderdaad verzekerd worden door een afneming van 75 miljoen frank op de opbrengst der leening van 350 miljoen frank die de Nationale Maatschappij voor Goedkoopse Woningen door de wet van 20 April 1931 gemachtigd werd aan te gaan. De Regeering heeft de verbintenis aangegaan deze premiën uit te betalen, zoodra de omstandigheden zullen toelaten, met eenige kans op wels'agen, deze leening uit te schrijven. De Commissie drukt nochtans den wensch uit dat de Regeering naar middelen zou zoeken om zonder dralen de talrijke premiën te vereffenen, wier betaling aldus is blijven aanslepen, hetzij door de uitgifte toe te laten van een deel van de leening der Nationale Maatschappij, hetzij door middel van thesaurie-voorschotten, te geiden op de opbrengst der leening.

De tekortkoming der Regeering in deze zaak heeft inderdaad aan de meeste betrokkenen zeer ernstige schade berokkend. Veelen hunner werden onteigend, daar zij niet hunne verplichtingen konden naleven. Faillissementen van aannemers die op de uitbetaling der premiën wachtten om hun laatste afbetaling te bekomen, zijn insgelijks voorgekomen.

II. — OUDERDOMSPENSIOENEN.

(Art. 41, 42, 43.)

Het aandeel van den Staat in de vorming van de ouderdomsrenten en renten aan weduwen gevormd door de stortingen van de werkgevers en verzekerden, bedroeg, voor 1933, respectievelijk 2,400,000 frank en 2,250,000 frank. Voor 1934, zal het 4,680,000 frank en 3,655,000 frank bereiken. Deze verhoogingen zijn te wijten aan de vermeerdering van het aantal verzekerden en weduwen die eene rente bekomen hebben.

Het bedrag van de kosteloze ouderdomsrentetoeslagen bedroeg, voor 1933, 640,000,000 frank. Het op de begroting voor 1934 ingeschreven crediet is vastgesteld op 554,000,000 frank. Het Ministerie verantwoordt deze vermindering :

1° door de vermindering met 5 t. h., toegepast op de kosteloze ouderdoms- en weduwenrentetoeslagen.

2° par les nouvelles règles édictées par les arrêtés-lois du 31 mai 1933 et du 14 juillet 1933 modifiant les lois du 14 juillet 1930 et du 23 juillet 1932.

Il est à remarquer, cependant, que le montant de 554 millions de francs ne concerne que les majorations gratuites se rapportant à l'exercice budgétaire 1934, tandis que pour les années antérieures le crédit inscrit au budget concernait tous les paiements faits au cours de l'année civile, quelle que fût l'année à laquelle se rapportaient les arrérages.

Il est encore à remarquer que ce montant comprend, non seulement, les pensions qui devront être payées en exécution de la convention hollando-belge, mais également celles des nouveaux bénéficiaires dont le droit prendra cours en 1934.

Par suite du grand nombre de dossiers à reviser, en application des arrêtés-lois des 31 mai et 14 juillet 1933, des retards devaient inévitablement se produire dans le paiement des majorations gratuites de rente de vieillesse. La Commission émet, cependant, unanimement le vœu que le Ministre de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène prenne d'urgence, de concert avec son collègue des Finances, toutes mesures utiles pour que le paiement des pensions puisse être accéléré de manière à supprimer tous nouveaux retards et à donner, sans délai, satisfaction à tous les ayants droit.

III. — PENSIONS DES EMPLOYÉS

Des renseignements reçus concernant l'application de la loi du 18 juin 1930, modifiée par celle du 3 mars 1933, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés, il apparaît que les employeurs apportent dans l'établissement des bordereaux et dans l'envoi des cotisations personnelles et patronales, plus de soin et plus de régularité, ce qui a comme conséquence de faciliter la tâche incombant aux organismes assureurs.

Il a été constaté, toutefois, qu'au cours des mois écoulés de l'année 1933, le montant total des cotisations personnelles et patronales a subi une diminution qui, sans être très importante, est cependant appréciable. Elle peut être évaluée à 15 p. c. environ. Cette diminution paraît résulter du fait, tout d'abord, qu'un certain nombre d'employés ont, à cause de la crise existant dans le commerce, l'industrie et la finance, été licenciés et, ensuite, du fait que la rémunération dont bénéficient les employés restés en service a subi, généralement, une certaine réduction.

On nous a fait observer que rares sont les employés, actuellement chômeurs, qui, en vue d'éviter toute réduction de leur contrat d'assurance, continuent à verser à l'organisme-assureur, une cotisation égale à leur propre cotisation et à la contribution patronale. Sans doute, on objectera qu'il est souvent difficile à un employé chômeur de prélever, sur les ressources dont il peut encore disposer, la somme nécessaire pour effectuer cette opération. Mais on perd de vue que l'article 33 de l'arrêté royal du

2° door de nieuwe voorschriften vastgelegd in de besluit-wetten van 31 Mei 1933 en van 14 Juli 1933, houdende wijziging van de wetten van 14 Juli 1930 en van 23 Juli 1932.

Nochtans dient opgemerkt, dat de som van 554,000,000 frank slechts den kosteloozen toeslag betreft, welke betrekking heeft op het begrootingsjaar 1934, terwijl het tijdens de vorige jaren op de begroting ingeschreven credit betrekking had op alle betalingen gedaan in den loop van het kalenderjaar, welk ook het jaar was waarop de achterstallen betrekking hadden.

Er dient insgelijks opgemerkt, dat dit bedrag niet alleen de pensioenen omvat welke krachtens de Nederlandsch-Belgische overeenkomst zullen moeten uitbetaald worden, maar levens die van de nieuwe begunstigten welke hierop slechts van 1934 af aanspraak mogen maken.

De uitbetaling van den kosteloozen ouderdomsrente-toeslag moest onvermijdelijk eene zekere vertraging ondergaan wegens het groot aantal der krachtens de besluit-wetten van 31 Mei en 14 Juli 1933 te herziene bundels. De Commissie drukt nochtans eenparig den wensch uit, dat de Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid, in overleg met zijn ambtgenoot van Financiën, ten spoedigste de geschikte maatregelen zou nemen, opdat de uitbetaling der pensioenen bespoedigd zou kunnen worden, ten einde alle nieuwe vertraging te voorkomen en, zonder uitstel, voldoening aan alle rechthebbenden te schenken.

III. — BEDIENDENPENSIOENEN.

Uit de inlichtingen ingewonnen met betrekking tot de toepassing der wet van 18 Juni 1930, gewijzigd door deze van 3 Maart 1933 op de verzekering der bedienden tegen ouderdom en vroegtijdigen dood, blijkt dat de werkgevers met meer zorg en regelmatigheid de borderellen opstellen en de persoonlijke- en patronale bijdragen storten, hetgeen de taak vergemakkelijkt van de verzekeringsinstellingen.

Er werd echter vastgesteld dat, in de afgelopen maanden van het jaar 1933, het totaal bedrag der persoonlijke en patronale bijdragen een vermindering heeft ondergaan, die zonder zeer belangrijk te zijn, nochtans vrij groot is. Men kan ze schatten op ongeveer 15 t. h. Deze vermindering schijnt voort te komen van het feit eerstens, dat een zeker aantal bedienden, ter oorzaak van de in handel, nijverheid en finance heerschende crisis, werd afgedankt, en verder dat de bezoldiging der in dienst gebleven bedienden in 't algemeen een zekere vermindering heeft ondergaan.

Men deed ons opmerken dat heel zelden de thans werklooze bedienden, ten einde elke vermindering van hun verzekeringscontract te vermijden, voortgaan met aan het verzekerend organisme een bijdrage te betalen gelijk aan hun eigen bijdrage en aan de werkgeversbijdrage. Men zal stellig opwerpen dat het voor een werklozen bediende dikwijls moeilijk is, op de inkomsten waarover hij nog beschikt, de som af te nemen die noodig is om deze storting te doen. Doch men verliest uit het oog dat artikel 33 van

8 juin 1931 autorise les employés de l'espèce à demander à l'organisme-assureur de leur consentir l'avance de la somme qui leur est nécessaire pour continuer leur assurance correspondant à douze mensualités et que l'organisme-assureur est tenu de satisfaire à cette demande. Ce prêt est consenti au taux d'intérêt des tarifs appliqués par le dit organisme, soit donc généralement 3,50 p. c.

D'autre part, peu nombreux sont les employés qui effectuent le versement prévu par la loi du 12 juillet 1932, prorogée par l'arrêté royal du 29 juin 1933, en vue de maintenir leurs droits éventuels à la majoration gratuite de rente de vieillesse. Ainsi, si à 65 ans ils se trouvent, au point de vue ressources, dans les conditions légales pour recevoir cette majoration, celle-ci subira, inévitablement, une diminution du fait que tous les versements légaux n'auront pas été opérés.

Il y a là une situation sur laquelle il importe d'attirer l'attention des intéressés.

Les employeurs et les employés devaient effectuer leurs versements au Fonds d'Allocations, pour la première fois, en janvier 1933. Les rentrées ont été très satisfaisantes. Le Fonds d'allocations procède au contrôle des versements reçus et rappelle aux employeurs défaillants les obligations qui leur sont imposées par la loi.

IV. — REGIME DE RETRAITE DES OUVRIERS MINEURS (Art. 39.)

L'application de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs n'a rencontré aucun obstacle et se poursuit normalement, bien que la crise, qui atteint si durement l'industrie minière, ait eu pour effets immédiats, d'une part, de réduire assez sensiblement le nombre d'ouvriers occupés dans les mines et, d'autre part, d'augmenter le nombre des bénéficiaires d'une pension complète, laquelle n'est accordée qu'aux pensionnés — beaucoup plus nombreux que les années précédentes — qui ne travaillent plus.

Une constatation qui ne manque pas d'intérêt est la suivante : la charge de l'Etat dans les pensions des ouvriers mineurs, inscrite au budget pour 1934, est d'un million inférieure à celle qu'indiquait l'Exposé des Motifs de la loi et de 7 millions inférieure à la progression constatée lors des exercices précédents.

Ce résultat est dû, en ordre principal, aux mesures prises par les organismes chargés d'assurer l'application de cette législation spéciale.

V. — ALLOCATIONS FAMILIALES.

La Commission a abordé l'examen du projet de loi sur les allocations familiales qui vient d'être déposé par le Gouvernement et dont elle vient d'être saisie.

het Koninklijk besluit van 8 Juni 1931 aan deze bedienden toelaat aan de verzekeringsinstelling te vragen hun het voorschot van de som toe te staan, die hun noodig is om hun verzekering voort te zetten, tot beloop van twaalf maandelijksche stortingen, en dat de verzekeringsinstelling er toe gehouden is deze aanvraag in te willigen. Die leening wordt toegestaan tegen den rentevoet van de tarieven door deze instelling toegepast, dus over 't algemeen 3.50 t. h.

Van den anderen kant, zijn de bedienden zeer zeldzaam die de storting doen voorzien door de wet van 12 Juli 1932, verlengd door het Koninklijk besluit van 29 Juni 1933, ten einde hun gebeurlijke rechten te behouden op den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag. Zoo zij dus op 65 jarigenleeftijd, inzake inkomsten, aan de wettelijke voorwaarden voldoen om dezen toeslag te bekomen, zal deze onvermijdelijk een vermindering ondergaan door het feit dat alle wettelijke stortingen niet gedaan zullen zijn.

Dit is een toestand waarop de aandacht der betrokkenen dient gevestigd.

De werkgevers en de bedienden moesten hun stortingen in het Toelagen-Fonds voor het eerst doen, in Januari 1933. De inkomsten waren zeer bevredigend. Het toelagenfonds is bezig met het nazicht der gedane stortingen en herinnert de in gebreke blijvende werkgevers aan de verplichtingen welke de wet hun oplegt.

IV. — MIJNWERKERSPENSIOEN. (Art. 39.)

De toepassing van de wetten betreffende de mijnwerkerspensioenen heeft geene hinderpalen ontmoet en wordt normaal doorgevoerd, alhoewel de crisis welke zoo hevig het mijnbedrijf heeft getroffen, voor onmiddellijk gevolg gehad heeft, enerzijds, eene tamelijk voelbare vermindering van de in de mijnen gebezigde werklieden en, anderzijds, eene vermeerdering van het aantal der met een volledig pensioen begunstigden, hetwelk slechts wordt verleend aan de gepensioneerden die niet meer werken, en die veel talrijker zijn dan de vorige jaren.

Volgende vaststelling is niet van belang onthloot : de Rijksbijdrage voor de pensioenen der mijnwerkers, ingeschreven op de Begroting voor 1934, bedraagt één miljoen minder dan deze aangeduid in de Memorie van Toelichting van de wet, en 7 miljoen minder dan de progressie vastgesteld tijdens de voorgaande dienstjaren.

Die uitslag is hoofdzakelijk te danken aan de maatregelen welke genomen werden door de inrichtingen belast met de toepassing van deze bijzondere wetgeving.

V. — GEZINSVERGOEDINGEN.

De Commissie heeft het onderzoek aangevat van het wetsontwerp betreffende de gezinsvergoedingen, hetwelk zoo pas door de Regeering ingediend en bij de Commissie ahangig gemaakt werd.

VI. — HYGIENE.

La situation sanitaire du pays continue à être satisfaisante. La proportion des décès par mille habitants suit une courbe constamment descendante : en 1900, elle était de 19.28; elle est aujourd'hui de 13.20.

C'est aux efforts incessants des pouvoirs publics que revient pour une large part le mérite de cette situation avantageuse. Ils mènent avec vigueur, depuis de nombreuses années, la lutte contre toutes les causes de maladies, d'insalubrité et, plus particulièrement, les maladies contagieuses.

C'est ainsi que la *diphthérie* est en sérieuse décroissance; les communes et l'Etat ont consacré des sommes importantes à la vaccination massive antidiphthérique.

Les crédits mis à la disposition de l'administration de l'Hygiène pour la prophylaxie des maladies contagieuses ont dû être sensiblement réduits. Il est à espérer que l'on mettra à profit la première éclaircie dans notre situation financière pour rendre à cette administration tous ses moyens d'action.

Le crédit relatif à la prophylaxie de la *tuberculose*, qui était de 8,600,000 francs en 1931, a été ramené à 7 millions 700,000 francs en 1932 et à 6,175,000 francs en 1933.

Il serait souhaitable que l'Etat puisse rétablir dans leur intégralité les subsides qu'il accordait antérieurement.

Le crédit de 1,020,000 francs relatif à la prophylaxie du *cancer* est destiné, à concurrence de 948,000 francs aux centres anticancéreux universitaires, de 32,000 francs à la Ligue Nationale Belge contre le cancer et de 40,000 francs à l'Œuvre du Calvaire.

L'étude et le traitement de la redoutable maladie qu'est le cancer exigent de lourdes dépenses que les centres anticancéreux ne sauraient pas couvrir par leurs propres ressources. L'intervention de l'Etat est donc une nécessité et elle devrait se faire aussi large que possible pour que le traitement spécial soit accessible à tous.

Depuis trois ou quatre ans les maladies vénériennes marquent une tendance à la recrudescence.

Certes, l'endémie vénérienne qui a sévi au cours des années 1919 et suivantes a été jugulée. Mais des foyers latents subsistent et la plus grande vigilance s'impose.

Le crédit qui était de 1,800,000 francs en 1931 a été ramené à 880,000 francs.

VII. — TRAVAUX D'HYGIENE.

Le Gouvernement intervient, par voie de subvention, dans les travaux d'hygiène communaux ou intercommunaux (distribution d'eau et égouts) sous la réserve que les projets soient soumis pour approbation avant la mise en adjudication.

Le montant de l'intervention gouvernementale est généralement fixé à 1/3 de la dépense.

VI. — VOLKSGEZONDHEID.

De gezondheidstoestand van het land blijft bevredigend. De verhouding van de overlijdens per duizend inwoners volgt eene doorloopen dalende lijn : in 1900, bedroeg zij 19.28; thans, 13.20.

Een ruim aandeel van de verdienste van dien gunstigen toestand komt toe aan de onvermoeide pogingen van de openbare overheid. Sinds vele jaren, voert zij een hevigen strijd tegen alle oorzaken van ziekte, ongezondheid en, meer in 't bijzonder, de besmettelijke ziekten.

Aldus doen de gevallen van *diphtheritis* zich veel minder voor; voor de massieve inenting tegen diphtheritis werden door de gemeenten en den Staat belangrijke sommen aangewend.

De credieten welke ter beschikking van het bestuur van de Volksgezondheid worden gesteld voor de voorkoming van besmettelijke ziekten, hebben eene voelbare inkrimping moeten ondergaan. Het is te hopen dat men de eerste verbetering van onzen financieelen toestand zal te baat nemen om aan dit bestuur al zijne hulpmiddelen terug te geven.

Het crediet betreffende de voorbehoeding tegen *tuberculose*, hetwelk, in 1931, 8,600,000 frank bedroeg, werd teruggebracht tot 7,700,000 frank in 1932, en tot 6,175,000 frank in 1933.

Het ware wenschelijk, dat de Staat het totaal van de vroeger verleende toelagen terug zou kunnen verleen.

Het crediet van 1,020,000 frank betreffende de *kanker*-bestrijding is bestemd, tot een bedrag van 948,000 frank, voor de universitaire kankerbestrijdings-centra; 32,000 frank voor den Belgisch Nationalen Bond tegen de kanker, en 40,000 frank voor het Werk van den Kalvarieberg.

De studie en de behandeling van de zoo gevreesde kanker noodzaken groote uitgaven welke door de kankerbestrijdings-centra met eigen inkomsten niet zouden kunnen gedekt worden. De tusschenkomst van den Staat is dus noodzakelijk, en zou zoo ruim mogelijk moeten zijn, opdat iedereen de bijzondere behandeling zou kunnen genieten.

Sedert drie à vier jaar, schijnen de geslachtsziekten opnieuw toe te nemen.

Weliswaar, heeft men de in 1919 en volgende jaren overal heerschende geslachtsziekte kunnen indammen. Maar verdoken haarden blijven voortbestaan. Zoodat de grootste waakzaamheid geboden is.

Het crediet dat, in 1931, 1,800,000 frank bedroeg, wordt op 880,000 frank gebracht.

VII. — GEZONDHEIDSWERKEN.

De Regeering komt, door middel van toelagen, tusschen in de gemeentelijke- en intercommunale gezondheidswerken (waterleidingen en rioleeringen), mits de ontwerpen haar vóór de aanbesteding, ter goedkeuring zouden voorgelegd worden.

Het bedrag der Regeeringstusschenkomst wordt over 't algemeen vastgesteld op 1/3 der uitgave.

Les prévisions budgétaires sont établies en tenant compte des travaux en cours et des projets approuvés au cours de l'année.

Beaucoup de communes renoncent actuellement à faire exécuter des travaux d'hygiène d'une utilité incontestable parce qu'elles ne peuvent couvrir leur part dans la dépense.

C'est pour cette raison que les crédits sollicités varient d'année en année.

En présence des difficultés financières où se débattent les pouvoirs publics, on peut se demander s'il ne serait pas opportun de modifier le système admis jusqu'ici pour subsidier les communes exécutant des travaux d'hygiène.

Une formule serait à rechercher qui permettrait à l'Etat, sans alourdir son budget, de faciliter aux communes la conclusion d'emprunts pour l'exécution des travaux d'hygiène de première nécessité.

Qu'il nous soit permis de signaler dans cet ordre d'idées que le nombre de nos communes possédant une distribution d'eau en juillet 1933 peut être fixé à 707.

Le tableau suivant donne la répartition de ces communes par province et permet de se faire une idée de ce qui reste encore à réaliser dans le pays :

De begrotingsramingen worden opgemaakt met inachtneming van de werken die onderhanden zijn en met de ontwerpen die in den loop van het jaar werden goedgekeurd.

Vele gemeenten laten thans geen gezondheidswerken uitvoeren van onmiskenbaar nut, omdat zij hun deel der uitgave niet kunnen dragen.

Hierdoor komt het dat de gevraagde credieten van jaar tot jaar verschillen.

Ten aanzien van de financiële moeilijkheden der openbare besturen, kan men zich afvragen of het niet geraden zijn zou het tot nu toe gevolgde stelsel van subsidieering der gemeenten welke gezondheidswerken uitvoeren, te wijzigen.

Er zou een formule moeten gezocht worden die den Staat zou toelaten, zonder zijn begroting te bezwaren, het aangaan van leeningen door de gemeenten te vergemakkelijken, voor de uitvoering van allernoodwendigste gezondheidswerken.

Het weze ons toegelaten in dit verband nog er op te wijzen dat er, in Juli 1933, 707 gemeenten waren met een waterleiding.

Hieronder een staatje van deze gemeenten per provincie, zoodat men zich een voorstelling maken kan van wat op dit gebied in ons land nog moet gedaan worden :

Provinces. — (Provinciën)	Nombre total de communes — Aantal gemeenten	possédant une distribution d'eau — (met waterlei- ding)	Population. — (Bevolking)		
			totale — (totaal)	des communes desservies — (gemeenten met waterleiding)	des communes non desservies — (gemeenten zonder waterleiding)
Flandre Occidentale (West-Vlaanderen).	253	10	901,588	148,035	753,553
Flandre Orientale (Oost-Vlaanderen)	297	14	1,149,199	373,822	775,377
Anvers (Antwerpen).	151	15	1,173,363	642,488	530,875
Limbourg (Limburg).	206	29	367,642	100,341	267,301
Brabant.	318	90	1,680,005	1,238,573	441,492
Hainaut. (Henegouwen).	444	110	1,270,231	775,226	495,005
Namur (Namen).	366	180	355,965	239,979	115,986
Liège (Luik).	373	130	973,031	704,157	268,874
Luxembourg (Luxemburg).	233	129	220,920	143,271	77,649
Royaume (Rijk).	2,071	707	8,002,004	4,365,802	3,720,112

Il va de soi que tous les habitants de ces communes ne sont pas alimentés par la distribution d'eau locale. En général, le réseau ne s'étend pas au delà de la partie agglomérée de la commune; d'autre part, certaines communes comprenant plusieurs hameaux ou sections très étendues, possèdent plus d'un service de distribution d'eau.

Het ligt voor de hand dat al de inwoners dezer gemeenten niet door de plaatselijke waterleiding bediend worden. Over 't algemeen, strekt het net zich niet verder uit dan de kom der gemeente; sommige gemeenten welke uit talrijke gehuchten of zeer uitgebreide secties bestaan, hebben, anderzijds, meer dan één waterleiding. De cijfers over de be-

Les chiffres relatifs à la population mentionnés dans les trois dernières colonnes ont été fournis par le dernier recensement général au 31 décembre 1930.

Il reste donc beaucoup à faire dans ce domaine.

Que le Département examine avec bienveillance et avec soin des suggestions intéressantes comme celles développées récemment à la Chambre par l'honorable M. Van Hecke.

MADAME, MESSIEURS,

La Commission spéciale a approuvé le budget par 11 voix contre 5.

Sous le bénéfice des observations ci-dessus, elle vous propose de l'adopter.

Le Rapporteur,

Le Président,

Edg. MAES.

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

ANNEXE.

Questions et vœux

Réponses du Département

I. — PREVOYANCE SOCIALE

§ 1. — Assurances. — Mutualités.

QUESTION.

Un membre propose de porter à 3,000,000 de francs le crédit de 1,406,000 francs prévu à l'article 17 afin de permettre d'allouer aux mutualités et fédérations 3 francs par carte d'assuré libre et de travailleur indépendant transmise à la Caisse de Retraite.

Un autre fait observer que ce poste n° 17 est insuffisant par comparaison au poste n° 15.

RÉPONSE:

Par suite des restrictions budgétaires, il n'est pas possible pour le moment d'envisager une majoration des subsides alloués aux fins ci-dessus indiquées aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite.

Le crédit inscrit à l'article 17 du projet de budget n'est pas à comparer avec le crédit inscrit à l'article 15. La somme de 1,310,000 francs destinée à couvrir les frais causés à l'Administration des Postes par la vente et la distribution des documents relatifs à l'application des lois d'assurance ainsi que par le transfert des cartes à la

volking in de drie laatste kolommen werden geleverd door de jongste algemeene volkstelling, op 31 December 1930.

Op dit gebied valt er nog veel te doen.

Laat het Departement met welwillendheid en zorg de belangwekkende denkbeelden onderzoeken zooals deze welke de heer Van Hecke onlangs in de Kamer uiteengezet heeft.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Bijzondere Commissie voor de Sociale Voorzorg en de Volksgezondheid heeft de begroting goedgekeurd met 11 tegen 5 stemmen.

Mits bovenstaande bemerkingen, stelt zij U voor dezelve aan te nemen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

Edg. MAES.

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

BIJLAGE.

Vragen en wenschen

Antwoorden van het Departement

I. — SOCIALE VOORZORG.

§ 1. — Verzekeringen. — Mutualiteiten.

VRAAG.

Een lid stelt voor het crediet van 1,406,000 frank, voorzien bij artikel 17, te brengen op 3,000,000 frank, ten einde aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen 3 frank te kunnen verleen per kaart van vrij verzekerde en van buiten dienstverband staanden arbeider, aan de Pensioenkas overgemaakt.

Een ander doet opmerken dat die post n° 17 niet toereikend is, in vergelijking met post n° 15.

ANTWOORD.

Tengevolge van de begrootingsinkrimpingen, is het althans niet mogelijk een verhooging in uitzicht te stellen van de, om bovenvermelde doeleinden, aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen toegekende toelagen.

Het onder artikel 17 van het begrootingsontwerp uitgetrokken crediet kan niet vergeleken worden met het onder artikel 15 voorziene crediet. Het bedrag van 1,310,000 frank bestemd om de onkosten te dekken, veroorzaakt aan het Beheer der Posterijen door het verkoopen en het uitdeelen van de stukken inzake de toepassing van de ver-

Caisse de Retraite se rapporte en grande partie aux cartes de versements des assurés obligatoires qui sont surtout transférées à la Caisse de Retraite par les employeurs eux-mêmes. Le nombre de carte « assujettis » transférées en 1932 s'est élevé à 1,285,417 tandis que le nombre de cartes intéressant les assurés libres, transmises pour la plupart par les mutualités de pension, atteignait pour la même année le nombre de 546,247.

QUESTION.

Il est proposé de :

1° Remplacer à l'article 3 de la loi du 5 mai 1912, à la 2° et 4° ligne du 4° : 75 p. c. par 60 p. c. ;

2° Remplacer à l'arrêté royal du 22 décembre 1931 au paragraphe Service primaire, au D, à la 2° et 3° ligne : les 85 p. c. par 70 p. c.

Quel est l'avis du Département à ce sujet ?

RÉPONSE.

1° En vertu de l'article 3 de la loi du 5 mai 1912, 4° : « Ces 75 p. c. seront calculés, chaque année, *au choix de la caisse*, soit sur le résultat de l'année précédente, soit sur la moyenne des deux, trois, quatre ou cinq dernières années. » Seront, en outre, dispensées de cette obligation (couverture des dépenses jusqu'à concurrence de 75 p. c.) les associations qui, pendant cette période, auront accru leur réserve d'une somme égale, au moins, à 25 p. c. du total de leurs dépenses ;

2° Les 85 p. c. seront calculés, chaque année, *au choix de la société*, soit sur le résultat de l'année précédente, soit sur la moyenne des deux dernières années.

Les sociétés mutualistes d'assurance maladie et invalidité ont donc la possibilité de prévoir la péréquation des recettes et dépenses et de prendre ainsi les mesures indispensables.

Dans ces conditions, une dérogation aux dispositions légales et réglementaires visées ci-dessus, ne paraît pas justifiée.

§ 2. — Habitations à bon marché.

QUESTION.

Un membre, appuyé par plusieurs autres, demande si les primes pour la construction d'habitations sont supprimées ?

RÉPONSE.

Le système des primes instauré en 1922 par le Gouvernement pour encourager la construction d'habitations à bon marché par les particuliers a été prorogé à différentes reprises.

En vertu de l'arrêté royal du 4 décembre 1930, cette faveur ne peut plus être accordée qu'aux personnes dont la demande est parvenue au département avant le 1^{er} jan-

vier, alsmede door het overmaken van de kaarten aan de *Pensioenkas*, betreft, grotendeels, de stortingskaarten van de verplicht verzekerden, welke inzonderheid overgemaakt worden aan de *Pensioenkas* door de werkgevers zelf. Het aantal kaarten « verzekeringsplichtigen », in 1932 overgemaakt, bedroeg 1,285,417, terwijl het getal kaarten « vrij verzekerden », meestal overgemaakt door de mutualiteitsinrichtingen voor pensioenen, voor hetzelfde jaar 546,247 bereikt.

VRAAG.

Wordt voorgesteld :

1° In artikel 3 der wet van 5 Mei 1912, de 2° en 4° lijn van 4° : 75 t. h. te vervangen door 60 t. h.

2° In het Koninklijk besluit van 22 December 1931, in de paragraaf : Dienst der primaire kassen, onder D, op de 2° en 3° lijn, 85 t. h. te vervangen door 70 t. h.

Wat denkt de heer Minister hierover ?

ANTWOORD.

1° Krachtens artikel 3 der wet van 5 Mei 1912, 4°, « zullen die 75 t. h., ieder jaar, worden berekend, *naar keuze van de kas*, hetzij op den uitslag van het vorig jaar, hetzij op het gemiddelde van de laatste twee, drie, vier of vijf jaren. » Zullen, daarenboven, van die verplichting (dekking van de uitgaven tot een beloop van 75 t. h.) worden vrijgesteld, de vereenigingen die, gedurende dit tijdperk, hunne reserve zullen vergroot hebben met een som, minstens gelijk aan 25 t. h. van het totaal hunner uitgaven.

2° De 85 t. h. worden, ieder jaar, *naar keuze van de maatschappij*, berekend hetzij op de uitkomst van het vorig jaar, hetzij op het gemiddelde van de laatste twee jaar.

De mutualistische maatschappijen tot verzekering tegen ziekte en invaliditeit kunnen dus de perequatie voorzien van de ontvangsten en uitgaven en alzoo de onontbeerlijke maatregelen nemen.

In die voorwaarden, lijkt een afwijking van de hierboven bedoelde wettelijke en reglementaire bepalingen niet gerechtvaardigd.

§ 2. — Goedkoope woningen.

VRAAG.

Een lid, hierin gesteund door verschillende andere, vraagt of de bouwpremiën afgeschaft zijn ?

ANTWOORD.

Het premiënstelsel, in 1922 door de Regeering ingevoerd om het bouwen van goedkoope woningen door de particulieren aan te moedigen, werd herhaaldelijk verlengd.

Naar luid van het Koninklijk besluit van 4 December 1930, mag deze gunst nog slechts verleend worden aan de personen die hunne aanvraag bij het ministerie, vóór 1 Ja-

vier 1933 et à la condition que leur maison ait été achevée et habitée par elles avant cette date.

Les nécessités impérieuses du redressement financier n'ont pas permis de maintenir encore davantage l'octroi de cette faveur.

QUESTION.

La liquidation des primes d'habitations à bon marché traîne, d'où exécution de petits constructeurs.

Il faut une solution pour les 75 millions qui sont engagés. Par exemple que l'Etat garantisse les intérêts d'un emprunt fait dans ce but.

RÉPONSE.

La liquidation des primes, dites à la construction, faute des crédits nécessaires, a été arrêtée en août 1932.

Des pourparlers sont en cours avec M. le Ministre des Finances en vue de rechercher les moyens de mettre à la disposition du Département les ressources nécessaires à cet effet. Une somme de 27 millions doit être prévue pour liquider les 9,250 primes déjà attribuées par différents arrêtés royaux. Il faudra encore une autre somme de 25 millions pour donner satisfaction aux 8,919 personnes pour lesquelles l'enquête sur les maisons que les intéressés ont fait édifier est encore en cours et qui vraisemblablement pourront prétendre au bénéfice de la prime.

QUESTION.

Un membre demande si on accordera la prime suivant l'ancienne classification des communes ou suivant la nouvelle classification ?

RÉPONSE.

En vertu des dispositions en vigueur, la prime dite à la construction ne peut être attribuée que pour les immeubles complètement achevés et occupés avant le 1^{er} janvier 1933.

La classification des communes fixée par l'arrêté royal du 30 décembre 1932 n'étant applicable qu'à partir du 1^{er} janvier 1933, il s'ensuit qu'il ne peut être tenu compte de cette nouvelle classification pour la détermination de la prime de base à laquelle peuvent prétendre les intéressés.

QUESTION.

Un membre fait remarquer que la politique des habitations semble être résolue par le Gouvernement et demande qu'il soit procédé, sans retard, à la liquidation des primes.

nuari 1933, ingediend hebben, en op voorwaarde dat hunne woning voltooid werd en door hen betrokken vóór dien datum.

Het verleen van deze gunst kon niet langer behouden blijven, wegens de dwingende noodzakelijkheid het financieel herstel te verwezenlijken.

VRAAG.

De uitbetaling van de bouwpremii voor goedkope woningen sleept aan, vandaar dat het goed van kleine bouwers gerechtelijk moet verkocht worden.

Eene oplossing zou moeten gevonden worden voor de 75 miljoen welke aangewend zijn. Zou de Staat, bij voorbeeld, de rente niet kunnen waarborgen van eene daartoe aan te gane leening ?

ANTWOORD.

Bij gebrek aan de noodige credieten, werd de uitbetaling der zoogezegde bouwpremii stopgezet in Augustus 1932.

Onderhandelingen hebben plaats met den Minister van Financiën om de middelen te onderzoeken welke de daarvoor vereischte inkomsten ter beschikking van het Ministerie zouden kunnen stellen. Om de 9,250 reeds bij verschillende Koninklijke besluiten verleende premii te kunnen uitkeeren, dient eene som van 27 miljoen te worden voorzien. Eene andere som van 25 miljoen zou daarenboven moeten voorzien worden om vo'doening te schenken aan 8,919 personen voor dewelke het onderzoek betreffende de huizen welke de betrokkenen lieten bouwen nog aanhangig is, en die waarschijnlijk aanspraak zullen mogen maken op de premie.

VRAAG.

Een lid vraagt of de premie verleend zal worden volgens de oude indeeling der gemeenten of volgens de nieuwe indeeling ?

ANTWOORD.

Krachtens de van kracht zijnde bepalingen, mag de bouwpremie slechts verleend worden voor de vaste goederen welke vóór 1 Januari 1933 voltrokken en bewoond waren.

Daar de indeeling der gemeenten vastgesteld bij Koninklijk besluit van 30 December 1932 slechts van toepassing is van 1 Januari 1933 af, kan deze nieuwe indeeling niet in aanmerking komen voor de vaststelling van de grondpremie waarop de belanghebbenden aanspraak mogen maken.

VRAAG.

Een lid doet opmerken dat de woningpolitiek schijnt opgelost te zijn door de Regeering, en vraagt dat de premii zonder uitstel worden uitbetaald.

RÉPONSE.

Prime à la construction.

Etant données les nécessités impérieuses du redressement financier de l'Etat, il n'a pas été possible au Gouvernement de proroger encore le système des primes.

Prime instaurée en vue de favoriser la vente des maisons et appartements construits à l'intervention de Sociétés de construction agréées par la Société nationale des Habitations à bon marché ou par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, par les Communes, les Commissions d'assistance publique et le Comptoir national des Matériaux.

L'Etat désirant poursuivre sa politique de vente instaurée en vue de favoriser la circulation des capitaux importants, encore investis par l'Etat dans les maisons appartenant à des sociétés de construction agréées par la Société nationale, la prime continuera à être allouée, mais uniquement pour la vente, par les sociétés de construction, des maisons dont la construction avait été réellement entamée avant le 1^{er} janvier 1933.

Réduction des droits fiscaux prévus par la loi du 11 octobre 1919.

Cette faveur continue à être consentie pour l'achat des maisons et des terrains, et pour les emprunts consentis en vue de l'achat, la construction ou l'amélioration d'habitations à bon marché.

Exonération temporaire de la contribution foncière instaurée par la loi du 10 juin 1928.

Seules les maisons achevées et habitées avant le 1^{er} janvier 1933, peuvent encore bénéficier de l'exonération de cette contribution. L'octroi de cette faveur n'a plus été prorogé.

Exonération de la taxe de facture.

Cette contribution n'est toujours pas applicable pour les maisons construites par les sociétés de construction agréées par la Société nationale des Habitations à bon marché.

D'ailleurs, l'exonération de cette contribution n'est plus octroyée que lorsqu'il s'agit d'un contrat d'entreprise se rapportant à des maisons dont les propriétaires bénéficient de la prime à la construction, faveur qui n'est plus octroyée que pour les maisons achevées et habitées avant le 1^{er} janvier 1933.

Réduction d'un quart de la contribution foncière octroyée aux personnes qui ne sont propriétaires que d'une seule maison.

En vertu de l'article 12, § 1^{er} de la loi du 13 juillet 1930, une réduction d'un quart de la contribution est octroyée, à partir de l'exercice 1932 et à la demande de l'intéressé, en ce qui concerne les habitations occupées entièrement

ANTWOORD.

Bouwpremie.

Wegens de dringende noodzakelijkheid van het financieel herstel van den Staat, is het aan de Regeering niet meer mogelijk geweest dit premiestelsel nog te verlengen.

Premie ingesteld tot het vergemakkelijken van den verkoop der woningen en woonvertrekken opgericht door het toedoen van bouwmaatschappijen erkend door de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen of door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, door de gemeenten, de Openbare Onderstandscmissies en het « Rijksbouwkartell ».

Daar het Rijk zijn verkooppolitiek ingevoerd om de aanzienlijke kapitalen in omloop te brengen, door het Rijk nog belegd in de huizen toebehoorende aan de bouwmaatschappijen erkend door de Nationale Maatschappij, wenscht voort te zetten, zal de premie nog worden verleend, maar alleen voor den verkoop, door de bouwmaatschappijen, der huizen waarvan de bouw werkelijk was aangevangen vóór 1 Januari 1933.

Vermindering der fiskale rechten voorzien bij de wet van 11 October 1919.

Die gunst wordt verder verleend voor den aankoop der huizen en der terreinen en voor de leeningen aangegaan met het oog op het aankopen, het opbouwen of het verbeteren van goedkope woningen.

Tijdelijke kwijtschelding der Grondbelasting ingevoerd bij de wet van 10 Juni 1928.

Mogen nog enkel kwijtschelding van die belasting genieten, de huizen, die vóór 1 Januari 1933 voltrokken en bewoond werden. Het verleenen van die gunst werd niet meer verlengd.

Kwijtschelding van de Factuurbelasting.

Die belasting is nog steeds niet van toepassing op de huizen opgericht door de bouwmaatschappijen erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen.

Overigens wordt kwijtschelding dier belasting nog enkel verleend wanneer het gaat om een aannemingscontract betreffende huizen waarvoor de eigenaars de zongezegde « bouwpremie » genieten, gunst, die enkel nog wordt verleend voor de huizen, die vóór 1 Januari 1933 werden voltrokken en bewoond.

Vermindering met een vierde van de grondbelasting verleend aan de personen die slechts van een enkel huis eigenaar zijn.

Krachtens artikel 12, § 1 der wet van 13 Juli 1930, wordt vanaf het dienstjaar 1932 en op aanvraag van den betrokkene, een vermindering van een vierde op de grondbelasting verleend, wat betreft de woonhuizen, die geheel door hun

par leur propriétaire et non affectées à un débit de boissons. Le montant du revenu cadastral des maisons ne peut dépasser le maximum établi.

Réduction de la contribution foncière octroyée aux chefs de famille ayant au moins 3 enfants.

En vertu de la loi fiscale du 13 juillet 1930, cette réduction est toujours accordée.

Taxe professionnelle.

Ne sont imposables que de moitié, les gains qui, en-dehors des douze mois suivant la date de clôture de l'exercice, ont été réellement affectés à la construction, à l'intérieur du pays, de maisons ouvrières ou d'autres installations à l'usage du personnel de l'entreprise.

QUESTION.

Un membre fait remarquer que la modification du classement des communes amènera aussi la suppression de la réduction des contributions foncières en matière d'habitations à bon marché.

RÉPONSE.

Il sera répondu par le Département des Finances à la question posée à ce sujet, par la voie parlementaire, par M. le Représentant Gelders.

QUESTION.

Un membre propose que l'ouverture de débits de boissons soit autorisée ultérieurement sous condition de ristourner la réduction obtenue + intérêts, parce que cette défense constitue une servitude trop lourde, surtout si les situations changent.

RÉPONSE.

Loi du 11 octobre 1919.

Art. 31. — Tous actes relatifs aux immeubles bénéficiant des dispositions de la présente loi, de celles de la loi du 9 août 1889 ou de celles de la loi du 30 juillet 1892, mentionneront expressément qu'il est interdit d'affecter ces immeubles, en tout ou en partie, à un débit de boissons, dans un délai de trente ans à partir de la date de l'acte.

Tous actes ou conventions ayant pour objet d'affecter ces mêmes immeubles à un débit de boissons dans le délai prévu au paragraphe 1^{er} seront nuls de plein droit.

Quiconque y aura ouvert un débit de boissons dans le même délai sera puni d'une amende de 26 à 100 francs.

eigenaar zijn betrokken en niet tot drankslijterij aangewend worden. Het bedrag van het kadastraal inkomen der huizen mag niet hooger zijn dan de vastgestelde maxima.

Vermindering der grondbelasting verleend aan de gezinshoofden die ten minste 3 kinderen hebben gehad.

Die vermindering wordt krachtens de fiskale wet van 13 Juli 1930 nog altijd verleend.

Bedrijfsbelasting.

Zijn maar belastbaar voor de helft, de winsten die, binnen twaalf maanden na de afsluiting van het boekjaar, wezenlijk worden gebruikt voor den aanbouw, binnenslands, van arbeiderswoningen of andere inrichtingen ten behoeve van het personeel van het bedrijf.

VRAAG.

Een lid doet opmerken, dat de wijziging van de indeeling der gemeenten insgelijks de afschaffing van de vermindering op de grondbelasting in zake goedkope woningen voor gevolg zal hebben.

ANTWOORD.

Het Ministerie van Financiën zal op de vraag antwoorden, welke dienaangaande, langs parlementairen weg, door den heer Volksvertegenwoordiger Gelders werd gesteld.

VRAAG.

Een lid vraagt, dat de opening van drankslijterijen later zou toegelaten worden, onder voorwaarde van terugbetaling van de bekomen vermindering + de interesten, daar dit verbod eene te zware dienstbaarheid vormt, vooral wanneer de toestanden veranderen.

ANTWOORD.

Wet van 11 October 1919.

« Art. 31. — In elke akte betreffende de onroerende goederen, waarvoor geldt het voordeel verleend door de bepalingen dezer wet, door die der wet van 9 Augustus 1889 of die der wet van 30 Juli 1892, moet uitdrukkelijk vermeld worden dat het, gedurende dertig jaar te rekenen van de dagteekening der akte, verboden is die onroerende goederen, geheel of gedeeltelijk, voor drankslijterij te doen dienen.

Elke akte of elke overeenkomst die ten doel heeft in diezelfde onroerende goederen een drankslijterij te vestigen binnen den termijn voorzien bij het vorig lid, is van rechtswege nietig.

Al wie er eene drankslijterij opent binnen denzelfden termijn, wordt gestraft met eene boete van 26 tot 100 frank.

Le juge ordonnera, en outre, la fermeture immédiate du débit.

Si, après l'expiration du délai de trente ans, prévu ci-dessus, un de ces immeubles était affecté à un débit de boissons, les droits dont il a été fait remise à l'acquéreur primitif deviendraient immédiatement exigibles à charge de celui qui ouvrira le débit.

Comme l'a signalé M. Servais, dans le rapport qu'il a présenté au nom de la Section centrale, en séance de la Chambre des Représentants du 30 septembre 1919, la loi du 11 octobre 1919 créant une série de privilèges au profit de ses bénéficiaires, qu'ils y aient recours comme acheteurs ou sous une forme quelconque, le pouvoir législatif avait dès lors le droit d'établir des conditions à l'octroi des faveurs de la loi.

C'est aussi pourquoi, dans un but d'hygiène, de moralité et de protection sociale, le législateur a cherché à empêcher qu'au bout de quelques temps, les habitations édifiées grâce au concours financier de l'Etat puissent être transformées en débits de boissons.

II. — PENSIONS DE VIEILLESSE.

QUESTION.

Des membres protestent contre le fait des retards considérables dans la revision des pensions et le manque de directives précises.

Ils font des observations tendant à la modification de la méthode de revision en vigueur.

RÉPONSE.

Le travail de revision se poursuit sans arrêt conformément aux dispositions légales en vigueur et sans l'intervention de nouveaux organismes. Les retards dans le paiement des pensions de vieillesse ne peuvent toucher que les bénéficiaires pour lesquels le paiement a été suspendu à partir du 1^{er} juillet 1933 à la suite du triage opéré par les Commissaires d'arrondissement. Les autres bénéficiaires continuent à être payés régulièrement.

Des mesures ont été prises pour donner satisfaction dans le plus court délai possible aux vieillards auxquels le paiement avait été suspendu et qui bénéficient déjà en ce moment d'une décision favorable prise en leur faveur par le Contrôleur des contributions.

Des mesures énergiques ont été prises pour que la revision des pensions de vieillesse soit virtuellement terminée pour le mois de janvier.

Des instructions ont été données aux fonctionnaires chargés de la revision afin de leur permettre de prendre leurs décisions sans retard.

QUESTION.

D'après un membre la revision ne sera pas finie pour avril 1934. Les assurés libres ne veulent plus verser.

De rechter beveelt bovendien de dadelijke sluiting van de slijterij.

Mocht, na verloop van den hierboven bepaalden termijn van dertig jaar, eene drankslijterij gevestigd worden in een van die onroerende goederen, dan zouden de rechten die de eerste verkrijger niet betalen moest, dadelijk moeten betaald worden door hem die de slijterij opent. »

Zooals de heer Servais er op gewezen heeft in het verslag ingediend namens de Middenafdeeling, in de vergadering van de Kamer der Volksvertegenwoordigers van 30 September 1919, had de wetgevende macht het recht voorwaarden te stellen voor het verleen van de voordeelen der wet, daar de wet van 11 October 1919 eene reeks voorrechten verleende voor haar begunstigten, hetzij dat zij die met inroepen als koopers, of onder welken vorm het ook zij.

Met het oog op de volksgezondheid, de zedelijkheid en de sociale bescherming, heeft de wetgever insgelijks getracht te beletten, dat na eenigen tijd de woningen welke, dank zij den geldelijken steun van den Staat, opgericht werden, zouden aangezet worden in drankslijterijen.

II. — OUDERDOMSPENSIOENEN.

VRAAG.

Verscheidene leden hebben protest aangeteekend tegen de aanzienlijke vertraging bij de herziening der pensioenen en het gemis van nauwkeurige onderrichtingen.

Zij hebben opmerkingen gemaakt op de wijze waarop thans de herziening geschiedt.

ANTWOORD.

De herziening geschiedt onafgebroken overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen en zonder de tussenkomst van nieuwe organismen. De trage uitbetaling der ouderdomspensioenen kan alleen maar gelden voor de rechthebbenden wier betaling, met ingang van 1 Juli 1933, geschorst werd tengevolge van de schifting welke door de arrondissementscommissarissen gedaan werd. De andere rechthebbenden worden geregeld uitbetaald.

Er werden maatregelen genomen om, binnen de kortst mogelijke tijd, voldoening te schenken aan de oude lieden voor dewelke de betaling geschorst werd en ten voordeele van welke de contrôleur der belastingen althans reeds een gunstige beslissing genomen heeft.

Er werden ingrijpende maatregelen genomen opdat de herziening van de ouderdomspensioenen tegen Januari zoo goed als beëindigd zou zijn.

Aan de ambtenaren die met de herziening belast zijn, werden instructies gegeven ten einde hun toe te laten zonder verwijl beslissingen te nemen.

VRAAG.

Naar een lid beweert, zal de herziening niet tegen April 1934 voltooid zijn. De vrij verzekerden willen niet meer storten.

RÉPONSE.

Il résulte des renseignements fournis par les Contrôleurs des contributions que la revision générale appliquée en vertu des arrêtés royaux du 31 mai 1933 et du 14 juillet 1933 sera virtuellement terminée dans le courant de janvier prochain.

Il a été transféré à la Caisse de Retraite :

En 1931 : 592,787 cartes d'assuré libre;
En 1932 : 546,247 cartes d'assuré libre;
Du 1^{er} janvier au 31 mai 1933 : 216,737 cartes d'assuré libre.

S'il est peut-être vrai que le nombre des cartes « assuré libre » diminue dans une certaine proportion, cette diminution n'est pas seulement due au fait des restrictions apportées à l'obtention de la majoration gratuite de rente de vieillesse, mais est en corrélation également avec la crise qui sévit actuellement, le nombre des cartes déposées en 1932 étant déjà en diminution de 41,000 sur le nombre de cartes déposées en 1931.

Il est inutile de faire remarquer que les assurés libres déjà âgés ont tout intérêt à ne pas interrompre leurs versements, car si, à l'heure actuelle, ils jugent ne pas réunir à 65 ans les conditions requises pour l'obtention de la majoration gratuite, leur situation peut être modifiée lorsqu'ils atteindront cet âge.

Quant aux jeunes, il est de leur plus grand intérêt de continuer les versements, la majoration gratuite allant en diminuant pour disparaître à la fin de la période transitoire. Il convient donc que les sociétés et fédérations mutualistes de retraite redoublent la propagande auprès de leurs membres.

QUESTION.

Un membre regrette que l'arrêté-loi sur la matière a supprimé l'immunisation totale des salaires; la revision actuelle est concluante puisqu'on constate que sur les cas examinés 94 p. c. des gens mariés et 96,2 p. c. des célibataires n'atteignent pas le montant immunisé.

Il émet l'avis que la première chose à faire c'est que le Gouvernement prenne l'initiative tendant à rétablir les articles 4 et 5 de la loi de 1932 et d'immuniser la maison habitée par le demandeur de la pension, si cette maison a été acquise ou bâtie avec prime ou avec l'intervention des sociétés des habitations à bon marché.

RÉPONSE.

Les prévisions budgétaires ne permettent pas de rétablir au profit des salariés manuels l'immunisation totale du salaire, prévue par la loi du 23 juillet 1932.

L'article 2, 3°, tend précisément à immuniser le revenu

ANTWOORD.

Uit de inlichtingen verstrekt door de contrôleurs der belastingen blijkt dat de algemeene herziening waartoe overgegaan werd op grond van de Koninklijke besluiten van 31 Mei 1933 en van 14 Juli 1933, in Januari zoo goed als gedaan zijn zal.

Aan de Pensioenkas werden overgemaakt :

In 1931 : 592,787 kaarten van vrij verzekerde;
In 1932 : 546,247 kaarten van vrij verzekerde;
Van 1 Januari 1933 tot 31 Mei 1933 : 216,737 kaarten van vrij verzekerde.

Indien het misschien waar is dat het aantal kaarten van « vrij verzekerde » in zekere mate heeft afgenomen, is deze vermindering niet alleen te wijten aan de beperkingen ingevoerd voor het bekomen van den kosteloozen ouderdoms-rentetoeslag maar ook aan de huidige crisis, daar het aantal kaarten, dat in 1932 ingeleverd werd, reeds 41,000 minder bedroeg dan in 1931.

Het is overbodig er op te wijzen dat de reeds bejaarde vrij verzekerden er alle belang bij hebben hun stortingen niet te onderbreken daar, indien zij thans van oordeel zijn van op 65-jarigen leeftijd, niet de vereischte voorwaarden te zullen vervullen om den kosteloozen toeslag te bekomen, hun toestand, vóór het bereiken van dezen leeftijd, wijzigingen zal kunnen ondergaan.

Wat de jongeren betreft, hebben zij er het grootste belang bij hun stortingen voort te zetten, daar de kosteloze toeslag geleidelijk afneemt om, ten slotte, gansch te verdwijnen bij het verstrijken van den overgangstijd. De mutualiteitsverenigingen en -bonden moeten dan ook hun leden meer dan ooit aanwakken.

VRAAG.

Een lid vindt het jammer, dat door het besluit-wet de algeheele vrijstelling van de loonen afgeschaft werd; de huidige herziening is afdoende, vermits men ondervindt dat, onder de onderzochte gevallen, 94 t. h. der ongehuwden en 96,2 t. h. der gehuwden niet het vrijgesteld bedrag bereiken.

Het lid is van oordeel dat, allereerst, de Regceering het initiatief zou moeten nemen om de artikelen 4 en 5 der wet van 1932 weder in te voeren en het huis dat door den aanvrager van het pensioen bewoond wordt vrij te stellen, indien dit huis gekocht of gebouwd werd met premie of door tusschenkomst van de maatschappijen voor goedkope woningen.

ANTWOORD.

De begrootingsramingen laten niet toe de algeheele vrijstelling van het loon voorzien bij de wet van 23 Juli 1932 opnieuw in te voeren ten voordeele van de handarbeiders.

Artikel 2, 3°, heeft juist voor doel het inkomen vrij te

de la maison dite « à bon marché », occupée personnellement par le demandeur en majoration gratuite de rente de vieillesse.

QUESTION.

Les dispositions de l'arrêté royal pris en vertu des pouvoirs spéciaux concernant les célibataires vivant ensemble ne peuvent-elles être changées ?

Ne pourrait-on donner des instructions aux contrôleurs leur permettant de pousser leur enquête jusqu'au bout afin de pouvoir déroger à la règle applicable en matière de cession d'exploitation endéans les cinq dernières années.

RÉPONSE.

En ce qui concerne les célibataires vivant en commun, les contrôleurs doivent s'inspirer pour leurs décisions des prescriptions établies par les arrêtés des 31 mai et 14 juillet 1933, sauf :

1° Quand le demandeur ou le bénéficiaire est un domestique habitant chez son employeur;

2° Quand il est hospitalisé aux frais des pouvoirs publics;

3° Quand il vit avec un ou plusieurs descendants qui sont entièrement à sa charge tels que des infirmes ou des enfants encore soumis à l'obligation scolaire.

La présomption résultant de la vie en commun peut d'ailleurs être renversée devant la Commission d'appel.

QUESTION.

Arrêté royal modifiant et complétant la loi du 23 juillet 1932 relative aux pensions dme vieillesse.

Art. 4. — Troisième alinéa : 1650 fr. pour chaque demandeur vivant en commun avec des personnes autres que son conjoint, ses ascendants ou descendants, ou dont les ressources sont mises en commun avec celles de ces personnes.

Dans la pratique le père ou la mère qui vivent en commun avec des enfants ne reçoivent que 1600 francs au lieu de 2,100 francs, donc en contradiction avec le texte susmentionné. Ne peut-on remédier à cette irrégularité ?

RÉPONSE.

Il n'y a aucune contradiction entre l'article 4 et l'article 13 de l'arrêté royal du 31 mai et 15 juillet 1933.

On applique au demandeur qui vit en commun avec des descendants une immunisation (1,400 francs ou 2,100 francs au lieu de 1,050 francs), qui est plus favorable que celle prévue pour des personnes vivant en commun, autres que des ascendants et descendants.

stellen an de zoogezegde « goedkoope » woning, welke persoonlijk betrokken wordt door den aanvrager van den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag.

VRAAG.

Kunnen de bepalingen niet gewijzigd worden van het Koninklijk besluit dat genomen werd op grond van de volmacht, met betrekking tot de ongehuwden die samenwonen ?

Zouden er aan de contrôleurs geen instructies kunnen gegeven worden, welke hun toelaten hun onderzoek tot het uiterste door te zetten, ten einde te kunnen afwijken van den regel toepasselijk in zake afstand van bedrijf in den loop van de laatste vijf jaren ?

ANTWOORD.

Wat de samenwonende ongehuwden betreft, moeten de contrôleurs zich bij hun beslissingen laten leiden door de voorschriften van de Koninklijke besluiten van 31 Mei en 14 Juli 1933, behalve :

1° Wanneer de aanvrager of rechthebbende een knecht is die bij zijn werkgever inwoont;

2° Wanneer hij opgenomen werd in een godshuis op de kosten der gemeente;

3° Wanneer hij samenwoont met een of verscheidene afstammelingen die gansch te zijnen laste zijn zooals gebrekigen of nog schoolplichtige kinderen. Trouwens, het tegenbewijs van het vermoeden voortvloeiende uit het samenwonen, mag vóór de Commissie van beroep geleverd worden.

VRAAG.

Koninklijk besluit tot wijziging en aanvulling van de wet van 23 Juli 1932 betreffende de ouderdomspensioenen.

Art. 4. — Derde alinea : 1,050 voor ieder aanvrager samenwonende met andere personen dan zijn echtgenoot, zijn grootouders of afstammelingen, of wiens bestaansmiddelen met die van deze personen zijn samengebracht.

In de praktijk, krijgen de vader of de moeder die samenwonen met kinderen enkel 1,600 frank in plaats van 2,100 frank, dus in strijd met bovenstaanden tekst. Kan deze ongelijkheid niet verholpen worden ?

ANTWOORD.

Er bestaat geen tegenstrijdigheid tusschen artikel 4 en artikel 13 van het Koninklijk besluit van 31 Mei en 15 Juli 1933.

Er wordt ten voordeele van den aanvrager die samenwoont met afstammelingen, eene vrijstelling toegepast (1,400 frank of 2,100 frank in plaats van 1,050 frank) welke voordeliger is dan die voorzien voor samenwonende personen andere dan grootouders en afstammelingen.

QUESTION.

D'après les instructions, la pension ne peut être payée si la personne n'est pas présentée à l'adresse mentionnée au mandat de paiement. Quelles sont les mesures à prendre?

RÉPONSE.

Les mesures nécessaires sont prescrites pour assurer le paiement des mandats postaux, en cas de changement d'adresse.

QUESTION.

La majoration gratuite de rente de vieillesse est refusée si le revenu global des demandeurs est supérieur à certains maxima.

Pour l'établissement de ces maxima, certaines ressources sont immunisées :

a) Les revenus professionnels des salariés à concurrence des maxima susmentionnés.

b) Les revenus professionnels des travailleurs indépendants, à concurrence de :

2,800 francs pour les mariés;

2,100 francs pour les célibataires;

1,400 francs pour les personnes qui vivent en commun.

Il serait souhaitable d'accorder dans les deux cas la même immunisation. Pourquoi cette inégalité?

RÉPONSE.

La différence de traitement des ouvriers salariés et indépendants fut déjà admise dans la législation précédente et notamment dans la loi de 1932, et fut justifiée sur les bases suivantes : les revenus professionnels des salariés sont connus officiellement jusqu'au dernier centime. Ceci n'est pas le cas pour les ouvriers indépendants : tout le monde sait et le fisc considère leurs déclarations comme des minima qui restent en dessous de la réalité.

I. — Immunisations.

QUESTION.

La majoration gratuite de rente de vieillesse est refusée si le revenu global des demandeurs dépasse certains maxima, notamment :

c) Si le revenu de la maison occupée par le demandeur s'élève à un montant fixé suivant le nombre des habitants de la commune et à condition que le revenu cadastral n'atteigne pas certains montants fixés.

d) Si le revenu des propriétés non bâties occupées par le demandeur s'élève à :

VRAAG.

Het pensioen mag, volgens de onderrichtingen, niet worden uitbetaald als de persoon niet aanwezig is aan het adres vermeld op het bevelschrift tot betaling. Welke maatregelen moeten genomen worden?

ANTWOORD.

De noodige maatregelen zijn voorgeschreven om, in geval van wijziging van adres, de uitbetaling der postmandaten te verzekeren.

VRAAG.

De kosteloze ouderdomsrentetoeslag wordt geweigerd indien het globaal inkomen van de aanvragers zekere maxima overtreft

Voor het vaststellen van deze maxima, zijn zekere inkomsten vrijgesteld :

a) Het bedrijfsinkomen van de loontrekkenden tot het beloop van hoogervermelde maxima;

b) Het bedrijfsinkomen van de buiten dienstverband staande arbeiders tot een beloop van :

2,800 frank voor de gehuwden;

2,100 frank voor de ongehuwden;

1,400 frank voor de samenwonende personen.

Het ware wenschelijk in beide gevallen dezelfde vrijstelling toe te kennen. Waarom die ongelijkheid?

ANTWOORD.

Het verschil tusschen de behandeling van loontrekkenden en buiten dienstverband staande arbeiders, werd reeds aangenomen in de vorige wetgeving en namelijk in de wet van 1932, en werd gewettigd op de volgende gronden : De bedrijfsinkomsten van de loontrekkenden zijn officieel tot den laatsten centiem bekend. Dit is het geval niet met de buiten dienstverband staande arbeiders : iedereen weet en de fiscus aanziet hun verklaringen als minima welke beneden de werkelijkheid blijven.

I. — Vrijstellingen.

VRAAG.

De kosteloze ouderdomsrentetoeslag wordt geweigerd indien het globaal inkomen van de aanvragers zekere maxima overtreft, namelijk :

c) Het inkomen van het huis door den aanvrager betrokken tot een vastgesteld bedrag volgens het getal inwoners der gemeente en op voorwaarde dat het kadastraal inkomen niet hooger is dan zekere vastgestelde bedragen.

d) Het inkomen van de ongebouwde eigendommen door den aanvrager betrokken, tot een beloop van :

500 fr. dans les communes de moins de 5,000 habitants;
 750 fr. " " de 5,000 à 30,000 " ;
 1,000 fr. " " de 30,000 habitants et plus.

Un traitement uniforme s'impose dans ce cas.

RÉPONSE.

Le législateur a voulu avantager l'acquisition de petites propriétés. Pour des raisons d'ordre social, il l'a fait davantage pour la maison « à bon marché » occupée par le demandeur même que pour les propriétés non bâties.

QUESTION.

Versement₃ tardifs par l'intermédiaire d'une caisse locale d'épargne et de retraite.

Aux termes de l'article 52 de l'arrêté royal du 15 mai 1934, les versements des assurés libres doivent être effectués dans la première quinzaine du mois suivant celui de l'anniversaire de naissance de l'intéressé. Des versements tardifs peuvent avoir pour effet que l'intéressé ne touche qu'une majoration de rente réduite. Mais il arrive souvent que les versements sont effectués par l'intermédiaire de caisses locales d'épargne et de retraite, qui ont reçu l'argent à temps, mais ne l'ont pas transféré à temps. Ne pourrait-on décider que dans des cas pareils, le retard des versements n'aura pas d'influence sur le montant de la majoration ?

RÉPONSE.

Il paraît difficile de déterminer, en cas de retard dans le transfert des versements, qui en est responsable. Si on devait admettre que dans des cas pareils le retard n'aurait pas d'effet, il deviendrait en fait impossible de maintenir le principe que les versements doivent être effectués dans la première quinzaine du mois suivant celui de l'anniversaire de l'intéressé.

Exclusions.

QUESTION.

Certaines catégories de personnes sont exclues de droit du bénéfice de la majoration gratuite de rente de vieillesse, notamment les personnes qui pendant les cinq années précédant l'introduction de la demande ont utilisé une mise de fonds de 25,000 francs.

Dans l'agriculture, une mise de fonds de 25,000 francs représente une exploitation d'environ 4 hectares.

Dans la pratique les agriculteurs exploitant 4 hectares ne bénéficient donc pas de la loi quoique la situation de ces agriculteurs, par les temps qui courent, soit moins enviable que celle de maints ouvriers.

500 fr. in de gemeenten van minder dan 5,000 inwoners;
 750 fr. in de gemeenten van 5,000 tot 30,000 inwoners;
 1,000 fr. in de gemeenten van 30,000 inwoners en meer.

Hier eveneens, vroeg een lid, dat een gelijkvormige behandeling zou toegepast worden.

ANTWOORD.

De wetgever heeft het verkrijgen van kleine eigendommen willen bevorderen. Om reden van socialen aard, heeft hij dit in ruimere mate gedaan voor de goedkope woning door den aanvrager zelf betrokken, dan voor de ongebouwde eigendommen.

VRAAG.

Laattijdige stortingen door bemiddeling van een plaatselijke spaar- en lijfrentekas.

Naar luid van artikel 52 van het Koninklijk besluit van 15 Mei 1931, moeten de stortingen door de vrij verzekerden gedaan worden binnen de eerste helft van de maand volgend op die van den verjaardag van belanghebbende. Laattijdige stortingen kunnen voor gevolg hebben dat belanghebbende een verminderden rentetoeslag ontvangt. Meermaals valt het echter voor dat de stortingen gedaan worden door bemiddeling van plaatselijke spaar- en lijfrentekassen, die tijdig het geld ontvangen hebben, doch het niet tijdig hebben overgemaakt. Zou niet kunnen bepaald worden dat, in dergelijke gevallen, de laattijdigheid van storting geen weerslag zal hebben op het bedrag van den toeslag ?

ANTWOORD.

Het schijnt moeilijk te zijn, in geval van laattijdig overmaken van de stortingen, te bepalen wie daarvoor verantwoordelijk is. Moest er worden aangenomen dat, in dergelijke gevallen, de laattijdigheid geen gevolg zou hebben, zou het in feite onmogelijk worden het beginsel te handhaven, dat de stortingen moeten gedaan worden binnen de eerste helft van de maand volgende op die van den verjaardag van belanghebbende.

Uitsluitingen.

VRAAG.

Zekere categorieën van personen zijn van rechtswege uitgesloten van het voordeel van den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag, o. m. de personen die in den loop van de 5 jaren die de indiening der aanvraag voorafgaan, een bedrijfskapitaal van 25,000 frank hebben gebezigd.

In den landbouw, vertegenwoordigt een bedrijfskapitaal van 25,000 frank een bedrijf van circa 4 hectaren.

Practisch zijn dus de landbouwers die 4 hectaren in bedrijf nemen van de voordeelen der wet verstoken, dan wanneer, in deze tijden vooral, de toestand van dergelijke landbouwers veel slechter is dan van menig werkmán.

RÉPONSE.

L'article 10, n° 5, des arrêtés royaux du 31 mai et du 15 juillet 1933 doit être interprété dans ce sens que seules sont exclues les personnes ayant utilisé *d'une façon permanente*, pendant la période de 5 ans précédant l'introduction de la demande, une mise de fonds de 25,000 francs.

Dans la disposition visée il n'est question que d'une mise de fonds de 25,000 francs, elle ne spécifie donc pas explicitement le nombre d'hectares de l'exploitation des intéressés.

QUESTION.

Deux membres émettent le vœu de voir porter à l'article 43 la même somme qui serait prévue en 1933, afin de permettre aux ouvriers occupés dans les industries ou métiers insalubres de pouvoir bénéficier de l'article 55 de la loi du 14 juillet 1930 sur la pension de vieillesse, ce qui permettrait à ces travailleurs de toucher la pension à l'âge de 55 ans.

RÉPONSE.

En vue de l'exécution de l'article 59 de la loi du 14 juillet 1930, l'Office médical du travail a été invité, à l'intervention de la Direction générale des Pensions de vieillesse, à procéder à une enquête médicale au sujet de la santé des ouvriers occupés dans les métiers suivants :

- 1° Gobeletiers;
- 2° Céramistes;
- 3° Ouvriers des usines chimiques de Ville-sur-Haine.

Seul, le rapport relatif aux ouvriers gobeletiers a été déposé jusqu'à ce jour.

Le rapport concernant les deux autres catégories d'ouvriers sera vraisemblablement déposé d'ici peu de temps.

En conséquence, des mesures pourront être envisagées, le cas échéant, au profit de certaines catégories d'ouvriers, quand les enquêtes seront terminées.

QUESTION.

Un membre demande que l'on tienne compte des interventions des Parlementaires pour faire régler des cas intéressants de pensions de vieillesse.

RÉPONSE.

La plus sérieuse attention est toujours réservée aux cas particuliers qui sont signalés au ministère et tout spécialement par des membres des Chambres.

ANTWOORD.

Artikel 10, n° 5, van de Koninklijke besluiten van 31 Mei en van 15 Juli 1933, moet verstaan worden dat alleen zijn uitgesloten de personen die in den loop van de 5 jaren die de indiening der aanvraag voorafgaan, *bestendig* een bedrijfskapitaal van 25,000 frank hebben gebezigd.

Vermelde wettelijke bepaling spreekt enkel van een bedrijfskapitaal van 25,000 frank en bepaalt dus niet uitdrukkelijk het aantal hectaren van het landbouwbedrijf der belanghebbenden.

VRAAG.

Twee leden drukken den wensch uit, dat in artikel 43 dezelfde som als in 1933 zou voorzien worden, ten einde de werklieden welke in ongezonde nijverheden of ambachten gebezigd worden, te laten genieten van artikel 55 der wet van 14 Juli 1930 op de ouderdomspensioenen, hetgeen aan deze arbeiders zou toelaten een pensioen op 55-jarigen leeftijd te trekken.

ANTWOORD.

Met het oog op de uitvoering van artikel 59 van de wet van 14 Juli 1930, werd de Geneeskundige Arbeidsdienst, door bemiddeling van het Algemeen Bestuur der Ouderdomspensioenen, uitgenoodigd tot een geneeskundig onderzoek over te gaan nopens den gezondheidstoestand van de werklieden die volgende beroepen uitoefenen :

- 1° Holle-glas-arbeiders;
- 2° Pottenbakkers;
- 3° Werklieden van de chemische fabrieken van Ville-sur-Haine.

Tot heden werd slechts het verslag over de holle-glas-arbeiders ingediend.

Dit betreffende de twee andere soorten werklieden zal waarschijnlijk eerlang ingediend worden.

Bijgevolg zullen desgevallend maatregelen ten gunste van sommige categorieën van werklieden kunnen onderzocht worden, zoodra de onderzoeken zullen geëindigd zijn.

VRAAG.

Een lid vraagt dat men rekening zou houden met de tusschenkomsten van parlementairs om sommige belangwekkende gevallen in zake ouderdomspensioenen te regelen.

ANTWOORD.

Steeds wordt de grootste aandacht gewijd aan de bijzondere gevallen waarop de aandacht van het Ministerie wordt gevestigd, vooral door bemiddeling van Kamerleden.

III. — HYGIENE.

QUESTION.

Des membres proposent de rétablir les crédits affectés au service médico-pharmaceutique des associations mutualistes (art. 24), les subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance et de prophylaxie des maladies contagieuses (art. 28 et 29) tels qu'ils figuraient au budget de 1932.

RÉPONSE.

Les mesures prises en vue du redressement financier ne permettent pas de donner satisfaction à la proposition ci-dessus exprimée.

Il importe de faire remarquer qu'alors que par disposition générale le taux des subsides à allouer par l'Etat, a été réduit de 20 p. c., cette réduction n'a été que de 5 p. c. pour les associations mutualistes, l'Œuvre Nationale de l'Enfance et la prophylaxie de la tuberculose.

IV. — TRAVAUX D'HYGIENE.

QUESTION.

Au budget ne figurent pas des crédits relatifs aux distributions d'eaux et aux travaux de voirie.

RÉPONSE.

Ces crédits sont inscrits au budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires.

III. — VOLKSGEZONDHEID.

VRAAG.

Sommige leden stellen voor opnieuw de credieten te verleen voor den genees-artsenijkundigen dienst der mutualiteitsverenigingen (art. 24), de toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en prophylaxis der besmettelijke ziekten (artikelen 28 et 29), zooals die op de begroting van 1932 voorkwamen.

ANTWOORD.

De maatregelen genomen met het oog op het financieel herstel, laten geenszins toe op bovenstaand voorstel in te gaan.

Er dient opgemerkt dat, waar bij algemeene bepaling, het bedrag van de door den Staat toe te kennen toelagen, met 20 t. h. werd verminderd, die vermindering slechts 5 t. h. bedroeg voor de mutualiteitsverenigingen, het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn et de prophylaxis der Tuberculose.

IV. — GEZONDHEIDSWERKEN.

VRAAG.

Op de begroting komen geen credieten voor betreffende de waterbedelingen en de wegwerken.

ANTWOORD.

Die credieten zijn ingeschreven op de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven.